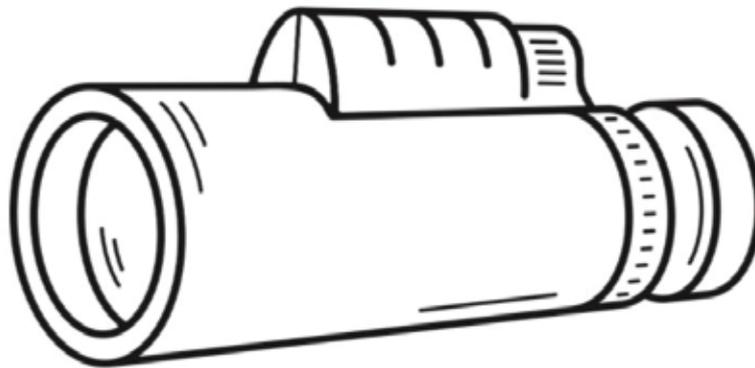




OWNER'S MANUAL

MONOCULAR





Dank u voor de aankoop van uw nieuwe monokijker!
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens de kijker te gebruiken en bewaar hem op een veilige plek om hem later nogmaals te raadplegen.
Deze gebruiksaanwijzing zal u helpen een optimale kijkervaring te creëren.

VEILIGHEIDSAANWIJZING

Kijk **NOOIT** rechtstreeks in een lichtbron of in de zon, aangezien dit uw gezichtsvermogen blijvend zou kunnen beschadigen.

Leg de kijker, met name de lens, **NOOIT** in direct zonlicht. De concentratie van licht en de vergroting kunnen brand tot gevolg hebben.

VOORZICHTIG

Haal het apparaat **NIET** uit elkaar.

Stel het apparaat **NIET** bloot aan hoge temperaturen.

SNELSTART

ONGELOOFLIJKE DETAILS



AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

Verwijder het lensdeksel

Houd de kijker in uw ene hand en gebruik uw andere hand om de lens scherp te stellen op een object.

SCHERPSTELLEN

Breng het object dat u wilt bekijken scherp in beeld door langzaam aan het met de vinger bediende scherpstelwiel te draaien tot u het object haarscherp ziet.

DRAAIBARE OOGSCHELP

Zonder bril: Draai met de oogschelp om hem omhoog te brengen, zodat hij het buitenlicht blokkeert.

Met bril: Door de oogschelp te verlagen komen uw ogen dichterbij de lens. Hierdoor zult u een beter gezichtsveld krijgen.

AANWIJZINGEN VOOR DE VERZORGING

Verzorging van de lenzen:

Houd de optische helderheid van de monokijker in stand door het oppervlak van de lens vrij te houden van vuil, stof en olie.

Bescherm de lenzen als u buiten bent.

Bewaar de kijker in zijn opbergtas.

Het schoonhouden van de lens:

Bij normaal gebruik moeten de lenzen van de kijker van tijd tot tijd worden gereinigd. Volg onderstaande richtlijnen voor het schoonmaken:

- Verwijder alle stof of gruis van de lenzen alvorens ze af te vegen. Gebruik hiervoor een zachte lensborstel (optische borstels van acryl werken ook goed).
- Ontdoe de lenzen van vlekken, vingerafdrukken of wimperolie. Bevochtig de lenzen met uw eigen adem en veeg ze af met het niet-schurende lensdoekje dat u samen met de monokijker hebt ontvangen.



Nous vous remercions d'avoir acheté votre nouveau monoculaire ! Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le monoculaire et conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Ce mode d'emploi vous aidera à optimiser votre expérience visuelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ne regardez JAMAIS directement une source de lumière ou la lumière du soleil, car cela pourrait endommager votre vue de façon permanente.

NE placez JAMAIS le monoculaire, en particulier la lentille, sous la lumière directe du soleil. La concentration de lumière et le grossissement pourraient provoquer un incendie.

MISE EN GARDE

NE PAS démonter l'appareil.

NE PAS exposer l'appareil à des températures élevées.

PRISE EN MAIN

DES DÉTAILS INCROYABLES



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Retirez le cache de l'objectif

Tenez le monoculaire d'une main et utilisez l'autre pour faire la mise au point sur un objet.

MISE AU POINT

Faites la mise au point sur les objets visualisés en tournant lentement la molette de mise au point avec un doigt jusqu'à ce que vous ayez une image claire.

ŒILLETON TORSADÉ

Sans lunettes : relevez l'œillette en le tournant pour éliminer la lumière extérieure.

Avec lunettes : abaisser l'œillette rapprochera vos yeux de la lentille monoculaire pour améliorer le champ de vision.

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

Entretien des objectifs :

Maintenez la brillance optique du monoculaire en gardant la surface de la lentille exempte de saleté, de poussière et d'huile.

Protégez les objectifs lorsque vous êtes sur le terrain.

Rangez le monoculaire dans son sac de rangement.

Gardez la lentille propre :

En plus de l'utilisation normale, il est nécessaire de nettoyer les objectifs du monoculaire.

Suivez les instructions de nettoyage ci-dessous :

- Enlevez la poussière ou les salissures des verres avant de les essuyer. Utilisez une brosse à lentille souple (les brosses optiques acryliques fonctionnent également bien.)
- Nettoyez les objectifs des taches, des empreintes digitales ou des huiles des cils. Embuez les objectifs avec votre propre souffle et essuyez avec le chiffon non abrasif fourni avec le monoculaire.



Vielen Dank für den Kauf dieses neuen Monokulars!
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für ein zukünftiges Nachschlagen gut auf.
Mithilfe dieser Bedienungsanleitung werden Sie Ihr Benutzererlebnis noch weiter optimieren.

SICHERHEITSHINWEIS

Schauen Sie NIEMALS direkt in eine Lichtquelle oder in Sonnenlicht; Ihr Sehvermögen könnte anderenfalls permanent Schaden nehmen.

Stellen Sie das Monokular, und insbesondere das Objektiv, NIEMALS in das direkte Sonnenlicht. Durch die Konzentration des Lichts und die Vergrößerung können Feuer verursacht werden.

VORSICHT

Gerät NICHT demontieren.

Gerät vor hohen Temperaturen SCHÜTZEN.

KURZANLEITUNG

UNGLAUBLICHE DETAILTIEFE



GEBRAUCHSHINWEISE

Abdeckung vom Objektiv entfernen

Halten Sie das Monokular mit einer Hand fest und verwenden Sie die andere Hand, um das gewünschte Objekt zu fokussieren.

FOKUSSIEREN

Fokussieren Sie Objekte, indem Sie das manuell bedienbare Einstellrad entsprechend drehen, bis das Bild scharf ist.

DREHBARE AUGENMUSCHEL

Ohne Brille: Erhöhen Sie die Augenmuschel durch Drehen, um äußere Lichteinwirkungen zu eliminieren.

Mit Brille: Senken Sie die Augenmuschel, um Ihre Augen für eine verbesserte Sicht näher an das Objektiv des Monokulars heranbringen zu können.

WARTUNGSANLEITUNGEN

Objektive warten:

Um die optische Leistung des Monokulars aufrechtzuerhalten, halten Sie die Oberflächen frei von Schmutz, Staub und Öl.

Schützen Sie die Objektive, während Sie im Freien unterwegs sind.

Bewahren Sie das Monokular in der Aufbewahrungstasche auf.

Objektiv reinigen:

Der normale Gebrauch macht die Reinigung der Objektive erforderlich. Gehen Sie für die Reinigung wie folgt vor:

- Entfernen Sie Staub oder Körner von den Objektiven, bevor Sie diese abwischen. Verwenden Sie eine weiche Objektivbürste (oder einen weichen Pinsel).
- Entfernen Sie Flecken, Fingerabdrücke oder Wimperntusche. Hauchen Sie die Objektive mit Ihrem eigenen Atem an und wischen Sie sie dann mit dem im Lieferumfang enthaltenen Objektivtuch ab.



Grazie per aver acquistato il tuo nuovo monocolare!

Leggi bene questo manuale prima di utilizzare il monocolare e conservalo in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Questo manuale ti aiuterà a ottimizzare la tua esperienza visiva.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

Non usare MAI il monocolare per guardare direttamente alcuna fonte di luce o puntarlo al sole, poiché ciò potrebbe danneggiare permanentemente la vista.

Non posizionare MAI il monocolare, in particolare l'obiettivo, sotto la luce diretta del sole, in quanto la concentrazione della luce solare dovuta all'ingrandimento potrebbero causare incendi.

ATTENZIONE

NON smontare il dispositivo.

NON esporre il dispositivo a temperature elevate.

GUIDA VELOCE

DETTAGLI INCREDIBILI



ISTRUZIONI PER L'USO

Rimuovi il copri-obiettivo

Tieni il monocolare con una mano e usa l'altra per mettere a fuoco un oggetto.

MESSA A FUOCO

Metti a fuoco gli oggetti visualizzati ruotando lentamente la rotella di messa a fuoco con un dito, fino ad ottenere un'immagine nitida.

CONCHIGLIA OCULARE AVVOLGIBILE

Senza occhiali: solleva l'oculare ruotandolo per eliminare la luce esterna.

Con gli occhiali: abbassa l'oculare per avvicinare gli occhi all'oculare e migliorare il campo visivo.

CURA e MANUTENZIONE

Prendersi cura delle lenti:

Mantieni la brillantezza ottica del monoculare mantenendo la superficie dell'obiettivo priva di sporco, polvere e oli.

Proteggi le lenti mentre ti trovi all'esterno.

Conserva il monoculare nella sua custodia.

Mantieni la lente pulita:

Il normale utilizzo del monoculare include la necessità di pulirne la lente. Segui queste linee guida per la pulizia:

- Rimuovi polvere o sabbia dalle lenti prima di pulirle. Usa un pennello per lenti morbide (anche i pennelli ottici acrilici funzionano bene).
- Rimuovi macchie, impronte digitali o sudore dalla lente. Appanna le lenti con l'alito e pulisci con il panno per lenti non abrasivo incluso con il monoculare.



Gracias por comprar su nuevo monocular.

Lea este manual antes de usar el monocular y guárdelo en un lugar seguro para consultas. Este manual le ayudará a optimizar su experiencia visual.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

NUNCA mire directamente a ninguna fuente de luz o a la luz solar, ya que hacerlo podría dañar su vista de forma permanente.

NUNCA coloque el monocular, particularmente la lente, bajo luz solar directa. La concentración de luz y aumento podría provocar un fuego.

PRECAUCIÓN

NO desmonte el dispositivo.

NO exponga el dispositivo a temperaturas altas.

INICIO RÁPIDO

DETALLES INCREÍBLES



INSTRUCCIONES DE USO

Retire la cubierta de la lente.

Sostenga el monocular con una mano y use la otra para enfocar un objeto.

ENFOQUE

Enfoque los objetos vistos girando lentamente la rueda de enfoque hasta que tenga una imagen nítida.

OCULAR GIRATORIO

Sin gafas. Levante el ocular girándolo para eliminar la luz exterior.

Con gafas. Bajar el ocular acercará los ojos a la lente monocular para mejorar el campo de visión.

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

Cuidado de las lentes:

Mantenga el brillo óptico del monocular manteniendo la superficie de la lente libre de suciedad, polvo y aceites.

Proteja las lentes mientras está sobre el terreno.

Guarde el monocular en la bolsa de almacenamiento.

Mantenga la lente limpia:

Junto con el uso normal, viene la necesidad de limpiar las lentes monoculares. Siga las pautas para la limpieza:

- Elimine el polvo o la arenilla de las lentes antes de limpiarlas. Use un cepillo suave para lentes (los cepillos ópticos acrílicos también funcionan bien).
- Limpie las lentes de manchas, huellas dactilares o aceite para pestañas. Empañe las lentes con su aliento y límpielas con el paño para lentes no abrasivo incluido con el monocular.



Thank you for purchasing your new Monocular!
Please read this manual before using the monocular and keep it in a safe place for reference.

This manual will help you optimize your viewing experience.

SAFETY WARNING

NEVER look directly into any light source or sunlight as doing so could permanently damage your eyesight.

NEVER place the monocular, particularly the lens, under direct sunlight. The concentration of light and magnification could result in fire.

CAUTION

DO NOT disassemble the device.

DO NOT expose the device to high temperatures.

QUICK START

INCREDIBLE DETAILS



INSTRUCITONS FOR USE

Remove Lens Cover

Hold the monocular with one hand and use the other to focus on an object.

FOCUSING

Bring viewed objects into focus by slowly twisting the finger-type focusing wheel until you have a clear image.

TWIST-UP EYECUP

Without eye-glasses: Raise eye-cup by twisting to eliminate outside light.

With eye-glasses: Lowering the eye-cup will bring your eyes closer to the monocular lens to improve field of view.

INSTRUCTIONS FOR CARE

Caring for the Lenses:

Maintain the optical brilliance of the monocular by keeping the lens's surface free of dirt, dust, and oils.

Protect the lenses while out in the field.

Store the monocular in its storage bag.

Keep Lens Clean:

Along with normal use comes the need to clean the monocular lenses. Follow the guidelines for cleaning:

- Remove any dust or grit from the lenses before wiping. Use a soft lens brush (acrylic optical brushes also work well.)
- Clear lenses of smudges, fingerprints, or eyelash oil. Fog the lenses with your own breath and wipe with the non-abrasive lens cloth included with the monocular.



Dziękujemy za zakup nowego monokularu!

Przed użyciem monokularu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i przechować ją w bezpiecznym miejscu dla późniejszego wykorzystania.

Niniejsza instrukcja pomoże użytkownikowi uzyskać jak najlepsze wrażenia wizualne.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIGDY nie patrzeć bezpośrednio na żadne źródło światła lub światło słoneczne, ponieważ może to trwale uszkodzić wzrok.

NIGDY nie pozostawiać monokularu, szczególnie jego soczewki, w bezpośrednim świetle słonecznym. Koncentracja światła i powiększenie mogą doprowadzić do pożaru.

PRZESTROGA

NIE demontować urządzenia.

NIE wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur.

SZYBKIE URUCHOMIENIE

NIESAMOWITE SZCZEGÓŁY



INSTRUKCJE OBSŁUGI

Zdjąć pokrywę obiektywu

Przytrzymać monokular jedną ręką, a drugą ustawić ostrość obiektu.

OGNISKOWANIE

Ostrość oglądanych obiektów można ustawiać powoli obracając pokrętkę ogniskowania palcem, aż do uzyskania wyraźnego obrazu.

PRZYKRĘCANA MUSZLA OCZNA

Bez okularów: Podnieść muszlę oczną, przekręcając ją, aby wyeliminować światło zewnętrzne.

W okularach: Opuszczenie muszli ocznej przybliży oczy do soczewki monokularu, aby poprawić pole widzenia.

PIELĘGNACJA

Dbanie o soczewki:

Właściwa luminancja monokularu zostanie zachowana, jeśli powierzchnia obiektywu będzie wolna od brudu, kurzu i olejów.

Chronić soczewki w terenie.

Przechowywać monokular w torbie przeznaczonej do tego celu.

Utrzymywać obiektyw w czystości:

Normalne użytkowanie wymaga czyszczenia soczewek monokularu. Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia:

- Przed przecieraniem usunąć z soczewek kurz lub drobne zanieczyszczenia. Stosować miękką szczotkę do obiektywów (sprawdzają się również akrylowe pędzle optyczne).
- Usunąć z soczewek smugi, odciski palców lub olejek do rzęs. Chuchnąć na soczewki i przetrzeć je niestrzępiącą się ściereczką do soczewek dołączoną do monokularu.